

# ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACKI KLASTER BUDOWLANY INNOWATOR

ŚWIĘTOKRZYSKI-PODKARPACKI CONSTRUCTION CLUSTER INNOWATOR



**KATALOG  
CATALOGUE  
2011**



**ROZWÓJ  
POLSKI WSCHODNIEJ**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO





## Członkowie klastra **INNOWATOR**

The members of the Cluster INNOWATOR:

### **Województwo świętokrzyskie**

The Świętokrzyskie Province:

- Aluco System Sp. z o.o. Kielce – strona/page 6
- BIKO-SERWIS Sp. z o.o. S.k. Chęciny – 7
- BIO-MED Sp. z o.o. Kielce – 8
- Dorbud S.A. Kielce – 9
- Dorbud Produkcja Sp. z o.o. Kielce – 10
- Fundacja na rzecz rozwoju nauki i szkolnictwa wyższego w woj. świętokrzyskim Kielce – 11
- Jednostka Innowacyjno-Wdrożeniowa „Inwex” Sp. z o.o. Kielce – 12
- Metrosystem Sp.j. Kielce – 13
- Politechnika Świętokrzyska Kielce – 14
- P.W. Partner Starachowice – 15
- Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa Kielce – 16

### **Województwo podkarpackie**

The Podkarpackie Province:

- Best Construction Sp. z o.o. Rzeszów – 17
- Izba Przemysłowo-Handlowa Rzeszów – 18
- INTEGRAL Sp. z o.o. Rzeszów – 19
- Lico Mix Sp. z o.o. Szówsko – 20
- RPIS Sp. z o.o. Rzeszów – 21
- SL Spółka z o.o. Zarzecze – 22



Szanowni Państwo

O budownictwie mówi się, iż jest lokomotywą gospodarki. Tworzy olbrzymi majątek trwały, liczne miejsca pracy, wpływa na koniunkturę w wielu dziedzinach produkcji i usług. Stosowane w budownictwie innowacyjne technologie, uwzględniające ochronę środowiska oraz racjonalne gospodarowanie materiałami i energią, mają kluczowe znaczenie dla zrównoważonego rozwoju. Kiedy w Programie Operacyjnym Rozwój Polski Wschodniej zaoferowano wsparcie dla inicjatyw klastrowych, Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa przystąpiła do tworzenia INNOWATORA. Dodatkowym bodźcem było to, że branża budowlana w regionach świętokrzyskim i podkarpackim odgrywa wiodącą rolę.

Na zlecenie Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości opracowano raport pt. „Benchmarking klastrów w Polsce – 2010”. W badaniach przeprowadzonych na jego potrzeby jako zadania klastra respondenci wymieniali najczęściej umożliwienie współpracy między środowiskiem biznesu i nauki, wzmocnienie zdolności członków klastra do konkutowania z międzynarodowymi przedsiębiorstwami i zwiększanie udziału w rynku krajowym, rozwój innowacyjności, tworzenie optymalnych warunków rozwoju poprzez transfer wiedzy oraz budowanie wspólnej marki, umożliwiającej wprowadzenie na rynek nowych technologii. Takie cele stawia przed sobą Świętokrzysko-Podkarpacki Kłaster Budowlany INNOWATOR. Tworzymy platformę współpracy, która ułatwia transfer wiedzy i nowoczesnych technologii, podnoszenie umiejętności kadr oraz promocję przedsiębiorstw. Efektem będzie wzmocnienie pozycji konkurencyjnej uczestników przedsięwzięcia.

Prezentujemy Państwu katalog, którego głównym celem jest przedstawienie oferty biznesowej firm i instytucji zrzeszonych w klastrze INNOWATOR. Zapraszam do lektury katalogu i do współpracy.

Ryszard Zbróg  
Prezydent Staropolskiej Izby Przemysłowo-Handlowej w Kielcach  
Kierownik Projektu „Wsparcie dla tworzenia i rozwoju Świętokrzysko-Podkarpackiego  
Klastra Budowlanego INNOWATOR”

Ladies and Gentlemen

Civil engineering is said to be the engine of the economy. It creates very large stable assets, numerous workplaces, it influences the economic situation in many domains of production and services. Innovative technologies, which are used in civil engineering and which take into account the environmental protection and rational management of materials and energy, are of the crucial importance for the sustainable development. When the support for cluster initiatives was offered within the Operational Programme Development of Eastern Poland, the Chamber of Industry and Commerce Staropolska began to create the INNOWATOR. The additional motive was that the construction sector plays a leading role in the Świętokrzyskie and Podkarpackie regions.

The Polish Agency for Enterprise Development ordered to prepare a report called: “The benchmarking of clusters in Poland – 2010”. In the research conducted for the needs of the above mentioned report, the respondents enumerated most frequently the following activities as the roles of a cluster: enabling the cooperation between the business and science environment, strengthening the ability of the cluster’s members to compete with international enterprises and to increase the share in the national market, development of innovativeness, creation of optimal development conditions via the transfer of knowledge and building a common brand enabling the introduction of new technologies into the market. Such objectives are the main goal of the Świętokrzyski-Podkarpacki Construction Cluster INNOWATOR. We are creating a cooperation platform which facilitates the transfer of knowledge and modern technologies, the increase of personnel’s skills and promotion of enterprises. In effect, the participants of this undertaking will increase their competitiveness.

We are presenting a catalogue whose main aim is to introduce the business offers of the companies and institutions associated in the Cluster INNOWATOR. Enjoy reading and feel invited to cooperation.

Ryszard Zbróg  
The President of the Chamber of Industry and Commerce Staropolska in Kielce  
The Project Manager of “Support for the creation and development of the Świętokrzyski-Podkarpacki  
Construction Cluster INNOWATOR”



## Województwo świętokrzyskie

położone jest w środkowo-południowej części Polski. Zamieszkuje je 1,27 mln osób. Powierzchnia województwa wynosi 11 710 km<sup>2</sup>, czyli 3,7 proc. obszaru kraju. Pod względem administracyjnym dzieli się na: 13 powiatów ziemskich, jedno miasto na prawach powiatu i 102 gminy. Stolicą i głównym ośrodkiem administracyjnym, kulturalnym i gospodarczym są Kielce.

W województwie świętokrzyskim wytwarza się 2,6 proc. polskiego PKB. Przemysł regionu ukształtowany został w ścisłym powiązaniu z zasobami surowców skalnych, chemicznych i energetycznych oraz z wielowiekowymi tradycjami związanymi z wytwarzaniem i obróbką metali. Duże zasoby różnorodnych kopalin stanowią dobre zaplecze dla rozwoju produkcji materiałów budowlanych. W województwie wytwarza się: 51,7 proc. produkcji krajowej wapna, 46,2 proc. nawozów wapniowych i wapniowo-magnezowych, 37,4 proc. spoiwa gipsowego oraz 35,1 proc. gipsu.

W urzędowym rejestrze podmiotów gospodarczych (REGON) województwa świętokrzyskiego zarejestrowanych jest blisko 108 tys. firm, z których 12,3 proc. to budowlane. W 2009 r. w województwie oddano do użytku budynki o kubaturze 2609,9 dam<sup>3</sup>, w tym niemieszkalne o kubaturze 381,2 dam<sup>3</sup>.

The Świętokrzyskie Province is located in middle-south Poland. There are 1.27 mln residents. The area of the Province equals 11 710 square kilometers which constitutes 3.7% of the whole country's territory. With regard to administration, the Province is divided into: 13 land counties (poviats), one city legally functioning as a county and 102 communes (gminas). The City of Kielce is the capital and the centre of administration, culture and economy.

In the Świętokrzyskie Province 2.6% of the Polish GDP is produced. The regional industry has been formed in a close connection with the resources of stone, chemical and energy raw material and with the centuries-old traditions connected with the production and processing of metals. Rich resources of various minerals constitute a good foundation to the development of the production of building materials. The Province produces: 51.7% of the national lime production, 46.2% of the lime and lime-magnesium fertilizers, 37.4% of gypsum adhesive and 35.1% of gypsum.

Nearly 108 000 companies, out of which 12.3% constitute the construction sector, are registered in the National Register of Business Entities (REGON) of the Świętokrzyskie Province. In 2009 in the Province, buildings with their cubic volume of 2609.9 dam<sup>3</sup>, including non-residential ones with their cubic volume of 381.2 dam<sup>3</sup>, were given to public utility.



## Województwo podkarpackie

usytuowane jest w południowo-wschodniej części Polski, graniczy z Ukrainą i Słowacją. Zamieszkiwane jest przez 2,1 mln osób, co stanowi 5,5 proc. ludności kraju. Województwo podkarpackie zajmuje obszar o powierzchni 17 800 km<sup>2</sup>, na który składa się 21 powiatów ziemskich, 4 miasta na prawach powiatu oraz 159 gmin. Stolicą oraz głównym ośrodkiem administracyjnym i gospodarczym jest Rzeszów.

Województwo podkarpackie ma 3,8 proc. udziału w tworzeniu PKB kraju. Udział przemysłu w PKB regionu wynosi 30 proc. i skupia 5 proc. krajowego zatrudnienia oraz dostarcza 3,4 proc. ogólnej wartości produkcji sprzedanej przemysłu. W strukturze gałęziowej przemysłu województwa dominują przemysły: lotniczy, elektromaszynowy, chemiczny i spożywczy, które wytwarzają łącznie prawie 70 proc. produkcji przemysłowej.

Do rejestru REGON w województwie podkarpackim wpisanych jest blisko 144 tys. firm, z których 11,2 proc. to budowlane. W 2009 r. w województwie oddano do użytku budynki o kubaturze 6029,7 dam<sup>3</sup>, w tym niemieszkalne o kubaturze 3047,2 dam<sup>3</sup>.

The Podkarpackie Province is located in south-eastern Poland, it borders Ukraine and Slovakia. It has the population of 2 100 000 mln which constitutes 5.5% of all Polish citizens. The Podkarpackie Province covers an area of 17 800 square kilometers which includes: 21 land counties (poviats), 4 cities legally functioning as counties and 159 communes (gminas). The City of Rzeszów is the capital and the centre of administration and economy.

The Podkarpackie Province has a 3.8% share in producing the Polish GDP. The industrial share in the regional GDP equals 30% and it concentrates 5% of the national employment and it produces 3.4% of the general sold production value of the industry. In the branch structure of the Province's industry the following industries are dominant: air, electric machine, chemical and food, which altogether produce nearly 70% of the industrial production of the Province.

Nearly 144 000 companies from the Podkarpackie Province are registered in the National Register of Business Entities (REGON), out of which 11.2% constitute the construction sector. In 2009 in the Province, buildings with their cubic volume of 6029.7 dam<sup>3</sup>, including non-residential ones with their cubic volume of 3047.2 dam<sup>3</sup>, were given to public utility.

## Świętokrzysko-Podkarpacki Klaster Budowlany INNOWATOR

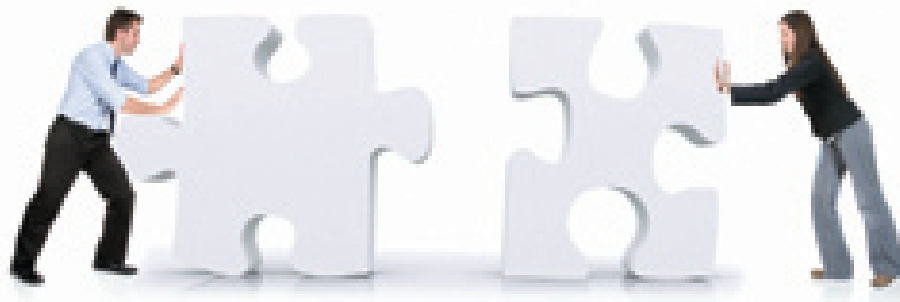
Powstał jako platforma współpracy, która ułatwia transfer wiedzy i nowoczesnych technologii, podnoszenie umiejętności kadr oraz promocję przedsiębiorstw

### FORMY DZIAŁALNOŚCI:

- Organizowanie konferencji i seminariów na temat nowych technologii w budownictwie, zarządzania przedsiębiorstwem, promocji klasteringu i sądownictwa polubownego
- Prowadzenie badań nad nowoczesnymi technologiami
- Dofinansowanie w firmach klastra procesów certyfikacji zarządzania jakością oraz certyfikacji wyrobów i usług
- Promocja idei klasteringu oraz firm klastra w środkach masowego przekazu i w wydawnictwach
- Zagraniczny wyjazd studyjny

### KORZYŚCI Z PRZYSTĄPIENIA DO KLASTRA:

- Nawiązanie współpracy dzięki nowym kontaktom, wymiana doświadczeń
- Realizacja wspólnych projektów
- Możliwość wpływu na kierunki rozwoju branży
- Udział w wypracowaniu i wdrożeniu innowacyjnych technologii
- Łatwiejszy dostęp do wiedzy i efektów działalności ośrodków badawczo-rozwojowych
- Wsparcie zarządzania dzięki szkoleniom i doradztwu
- Dofinansowanie procesów certyfikacji
- Wspólne działania promocyjne



## Świętokrzyski-Podkarpacki Construction Cluster INNOWATOR

The Cluster has been created as a cooperation platform which facilitates the transfer of knowledge and modern technologies, the increase of personnel's skills and promotion of enterprises.

### THE FORMS OF ACTIVITY:

- Organization of conferences and seminars concerning new technologies in civil engineering, enterprise management, promotion of clustering and arbitral jurisdiction
- Conducting research over new technologies
- Co-financing of the quality management certification processes and product and service certification in the Cluster's companies
- Promotion of the clustering concept and of the Cluster's companies in the mass media and in publishing houses
- An international study trip

### THE BENEFITS OF JOINING THE CLUSTER:

- Establishing cooperation owing to new contacts, exchange of experiences
- Realization of joint projects
- Possibility to influence the directions of the sector's development
- Participation in the development and implementation of innovative technologies
- Easier access to the knowledge of R&D institutions and to the effects of their activity
- Management support owing to trainings and consulting
- Co-financing of certification processes
- Joint promotional activities

# KATALOG CATALOGUE 2011

## ALUCO SYSTEM SP. Z O.O.

Firma Aluco System Sp. z o.o. działa na rynku od 1997 roku. Jej produkty i realizacje można obejrzeć na terenie całej Polski. Nowoczesne rozwiązania, nowe technologie i materiały umożliwiają realizację najbardziej śmiałych koncepcji architektonicznych.

Oferta Aluco System:

1. Projektowanie, produkcja i montaż świetlików dachowych oraz zadaszeń w konstrukcji aluminiowej lub stalowej z wypełnieniem płytą poliwęglanową:

- świetliki łukowe;
- świetliki trójkątne;
- świetliki kopułkowe;
- elementy wentylacyjne do świetlików (klapy wentylacyjne);
- systemy oddymiania — klapy dymowe;
- naświetla fasadowe i ścienne (płaskie).

2. Produkcja i montaż ślusarki aluminiowej (okna, drzwi, fasady).

3. Handel hurtowy i detaliczny:

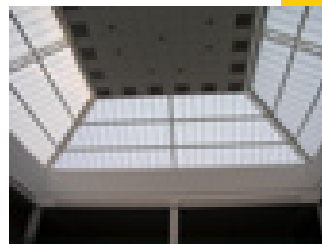
- płyty poliwęglanowe komorowe i lite;
- płyty z PCV;
- profile aluminiowe;
- akcesoria montażowe.

Aluco System proponuje Państwu sprawdzone, nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne umożliwiające tworzenie funkcjonalnych oraz prawidłowo doświetlonych obiektów.

Dewizą firmy jest wysoka jakość oferowanych wyrobów oraz terminowość wykonywanych usług.

Aluco System uzyskała dofinansowanie na wdrożenie Systemu Zarządzania Jakością zgodnego z normą ISO 9001:2000.

Dzięki temu przyznano jej Certyfikat Jakości w zakresie produkcji, sprzedaży i montażu świetlików dachowych, klapy dymowych, ślusarki aluminiowej.



The Aluco System company has been operating on the market since 1997. Its products and realizations can be seen throughout whole Poland. Modern solutions, new technologies and materials make the realization of the most ambitious architectural ideas possible.

The company offers:

1. Designing, production and assembling roof skylights and roofings in the aluminium or steel construction with the polycarbonate sheet:

- arc skylights;
- triangle skylights;
- dome skylights;
- ventilation elements for skylights (ventilation hatches);
- desmoking systems — smoke hatches;
- facade and wall (flat) clerestory windows.

2. Production and assembly of aluminium hardware (windows, doors, facades).

3. Wholesale and retail sale of:

- cellular and solid polycarbonate sheets;
- PVC sheets;
- aluminium profiles;
- assembly accessories.

Aluco System offers well-tried, modern construction solutions which will enable You to create functional and properly illuminated building structures.

High quality of the offered products and punctuality of the rendered services are the company's motto.

Aluco System has been co-financed within the implementation of the Quality Management System consistent with the ISO 9001:2000 norm. Owing to this fact, the company has been awarded the Quality Certificate within production, trade and assembly of roof skylights, smoke hatches and aluminium hardware.



# BIKO-SERWIS SP. Z O.O. SP.K.



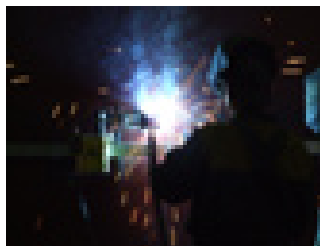
## KATALOG CATALOGUE 2011

Oferuje:

- linie transportu i przechowywania materiałów sypkich
- instalacje dozowania paliw alternatywnych
- wykonanie i montaż konstrukcji stalowych
- wymurówki pieców przemysłowych
- utrzymanie ruchu ciągłego
- przenośniki taśmowe, ślimakowe, rynny i skrzynki aeracyjne
- instalacje odpyleniowe
- obróbkę skrawaniem i hartowanie (nowe centra obróbkowe CNC)
- realizację obiektów wodociągowych — hydroforni, pompowni, ujęć głębinowych oraz oczyszczalni ścieków
- regenerację konstrukcji żelbetonowych w systemach PCC i poprzez torkretowanie
- specjalistyczne wyburzenia przy pomocy robota wyburzeniowego Brokk
- roboty z zakresu budownictwa przemysłowego

BIKO-SERWIS oferuje realizację projektów technologicznych, konstrukcyjnych i budowlanych obiektów przemysłowych. Jest jedną z niewielu w Polsce firm, specjalizujących się w projektowaniu instalacji zakładów cementowo-wapienniczych.

Przeprowadza symulacje urządzeń pod kątem przepływów oraz zachowania się materiałów sypkich. Jako jedyna w Polsce firma opracowuje specjalistyczne badania wzajemnych relacji cząstek sypkich.



The company has been operating on the market for 17 years. From the beginning it has been concentrating on the cooperation with industrial plants — it offers outsourcing services, it designs and implements new solutions. The company employs over 200 people and it is continuously widening the scope of its activity and technological abilities.

The company offers:

- lines for transport and storage of loose materials;
- installations for dosing alternative fuels;
- manufacture and assembly of steel constructions;
- linings for industrial furnaces;
- maintenance of continuous work process;
- belt and worm conveyors, air slides;
- dedusting installations;
- processing by cutting and tempering (new CNC processing centres);
- realization of water supply systems — pump rooms, pumping stations, deep water intakes and sewage treatment plants;
- renovation of reinforced concrete constructions in the PCC systems and by shotcreting;
- specialist demolishing with the usage of demolishing robot — Brokk;
- works within industrial constructing.

BIKO-SERWIS offers the realization of technological, construction and building projects of industrial building structures. There are not many companies like BIKO-SERWIS in Poland — the ones which specialize in designing installations for concrete-lime plants.

The company conducts machine simulations with respect to transfers of loose materials and their behaviour. BIKO-SERWIS, as the only company in Poland, is working on specialist research concerning mutual relations of loose particles.



BIKO-SERWIS SP. Z O.O. SP.K.  
al. Partyzantów 6,  
26-060 Hęciny, Poland  
tel. +48 41 315 30 20, -21,  
fax +48 41 315 21 68  
biuro@bikoserwis.pl  
www.bikoserwis.pl

# KATALOG CATALOGUE 2011

## BIO-MED SP. Z O.O.

### EKOLOGIA ZA ROZSĄDNĄ CENĘ

Spółka działa w branży ochrony środowiska od 2001 r. i szybko stała się liczącym partnerem dla polskich przedsiębiorstw w zakresie gospodarki odpadami przemysłowymi. Oferuje odbiór m.in.: zużytego sprzętu RTV i AGD, tworzyw sztucznych, folii, wyrobów z azbestu, papy, żużli, osadów ściekowych, chemikaliów, odpadów drzewnych i biodegradowalnych, odpadów poprodukcyjnych i budowlanych.

Sortownia w Kielcach świadczy usługi w zakresie selektywnej zbiórki odpadów komunalnych i przemysłowych, działa tu nowoczesna instalacja do produkcji paliwa alternatywnego, wytwarzanego przy zastosowaniu innowacyjnej technologii.

#### BIO-MED OFERUJE:

- kompleksową obsługę firm, gmin i podmiotów indywidualnych wytwarzających odpady,
- odbiór odpadów od wytwórcy i transport do miejsca odzysku, unieszkodliwienia lub zagospodarowania,
- doradztwo wraz z opracowaniem Planu Gospodarki Odpadami.

#### BIO-MED PRODUKUJE:

- Paliwo alternatywne — zalety: wysoka kaloryczność ok. 23 kJ/kg, zmniejsza emisję związków toksycznych, doskonały zamiennik dla drogiej paliw kopalnianych. Paliwo alternatywne znajduje zastosowanie w piecach przemysłowych, głównie w cementowniach.
- Nawóz mineralno-organiczny „GRAMED” — zalety: dostarcza glebie wartości odżywcze (organika), łączy zalety nawozów sztucznych i naturalnego obornika, wspomaga uprawę roślin polowych, sadzonek itp., nie zawiera metali i szkodliwych substancji oraz patogenów, oszczędza pieniądze nabywcy. „GRAMED” to nowość zapewniająca realizację Dobrej Praktyki Rolniczej we wszystkich gospodarstwach.
- Kompost — zalety: polepsza właściwości gleby, wspomaga uprawę roślin, przyspiesza rekultywację terenów zdegradowanych.

### ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY



### ECOLOGY AT A REASONABLE PRICE

The company has been operating in the sector of the environmental protection since 2001 and it has quickly become a significant partner for the Polish enterprises in the scope of industrial waste management. The company offers collection of e.g.: used home electronics and appliances, artificial fabrics, foil, products made of asbestos, roofing paper, slag, sewage sediments, chemicals, wood and biodegradable waste, post-production and construction waste.

The sorting plant in Kielce renders services within selective collection of communal and industrial waste, there is a modern installation for alternative fuel production which is created with the usage of an innovative technology.

BIO-MED's achievements have been appreciated by awarding the company with the EuroVip Kielce 2009 statue during the Grand Economic Gala of the Świętokrzyskie Province and the Green Laurel 2009 distinction granted by the Polish Economic Chamber — “EKOROZWÓJ” (“ECODEVELOPMENT”).

#### BIO-MED offers:

- comprehensive service of companies, communes and individuals producing waste;
- collection of waste from its producer and its transport to the place of neutralisation, recycling or management;
- consulting together with preparation of the Waste Management Plan.

#### BIO-MED produces:

- Alternative fuel — high calorific value about 23kJ/kilo, it reduces the emission of toxic substances, a perfect equivalent of expensive mining fuels. Alternative fuel is used in industrial furnaces, mainly in cement plants.
- Mineral-organic fertilizer “GRAMED” — it provides soil with nutrition values (organic fertilizer), it combines the advantages of artificial fertilizers and natural manure, it supports the cultivation of field plants, seedlings etc. It does not contain metals, damaging substances and pathogens. It saves the buyer's money. “GRAMED” is a new fertilizer which ensures the realization of the Good Agricultural Practice on any farm.
- Compost — it improves the properties of soil, supports plants cultivation and quickens the re-cultivation of degraded areas.

### WE INVITE FOR COOPERATION



**BIO-MED** Sp. z o.o.

BIO-MED SP. Z O.O.  
ul. Olszewskiego 6,  
25-663 Kielce, Poland  
tel. +48 41 330 12 17,  
fax +48 41 330 12 18  
biuro@biomedplus.com.pl  
www.biomedplus.com.pl



DORBUD S.A. jest obecny na polskim rynku usług budowlanych już od 19 lat. Osiągnął znaczącą pozycję rynkową, jako firma stabilna i przewidywalna. Stale rozwija i poszerza zakres swojej działalności.

DORBUD S.A. jest uznanym generalnym wykonawcą:

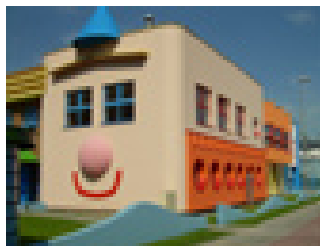
- obiektów budownictwa mieszkaniowego — wielorodzinnego (wybudował 3 tys. mieszkań w całej Polsce)
- obiektów budownictwa przemysłowego
- biurowców
- a także obiektów użyteczności publicznej takich jak: szkoły, szpitale i przychodnie, baseny rekreacyjne, obiekty handlowe i banki.

DORBUD S.A. posiada certyfikat Systemu Zarządzania Jakością ISO 9001:2008 w zakresie Generalnego Wykonawstwa Obiektów Budowlanych nadany przez Jednostkę Certyfikacyjną TÜV NORD CERT.

W Kielcach realizuje ważne dla miasta inwestycje: budowę Kieleckiego Parku Technologicznego oraz energooszczędnego, inteligentnego budynku dydaktyczno-laboratoryjnego „Energis” dla Politechniki Świętokrzyskiej. Pracuje również jako deweloper. Duże nadzieje pokłada w realizowanym wspólnie ze Spółdzielnią Mieszkaniową „Bocianek” projekcie budowy kompleksu 9 budynków mieszkalnych, nieopodal Parku Dygasińskiego w Kielcach. Czterokondygnacyjne budynki wyposażone będą w cichobieżne windy, podziemne garaże i zielone tarasy w parterach. Na mieszkańców czekać też będzie artystyczna niespodzianka, której szczegóły pozostają na razie tajemnicą.

Potwierdzeniem wysokiej jakości świadczonych usług jest uhonorowanie firmy licznymi nagrodami i wyróżnieniami. Wśród nich są:

- Skrzydła 2008.
- Orły Polskiego Budownictwa 2008.



DORBUD has been active on the Polish market of construction services already for 19 years. As a stable and predictable company, it has achieved a significant market position. It is continuously developing and extending the scope of its activities.

DORBUD is a recognized general contractor of:

- building structures of residential — multi-family civil engineering (the company has built 3000 flats all over Poland);
- building structures of industrial civil engineering;
- office buildings;
- building structures of public utility such as: schools, hospitals and medical centres, recreational swimming pools, trade buildings and banks.

DORBUD has the Quality Management System ISO 9001:2008 Certificate in the scope of the General Contracting of Building Structures granted by the TÜV NORD CERT Certifying Unit.

In Kielce, DORBUD realizes investments which are very important for the city: the construction of the Kielce Technology Park and the energy-saving, intelligent, didactic-laboratory building — “Energis” for the Kielce University of Technology. DORBUD is also a property developer. It hopes that the project, realized jointly with the “Bocianek” Housing Cooperative, concerning the construction of a 9-residential-buildings-complex near the Dygasiński Park in Kielce, will be very successful. Four-floor buildings will be equipped with low-noise elevators, underground garages and green terraces on the ground floor. There will be an artistic surprise, whose details remain a secret for now, waiting for the residents.

Awarding the company with numerous prizes and distinctions is the proof of the high quality of provided services:

- The Wings 2008 (Skrzydła 2008);
- The Eagles of the Polish Civil Engineering 2008 (Orły Polskiego Budownictwa 2008).

# KATALOG CATALOGUE 2011

## DORBUD PRODUKCJA SP. Z O.O.

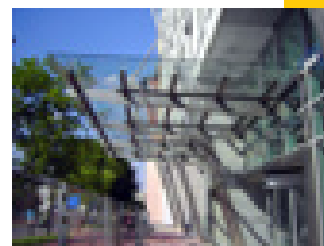
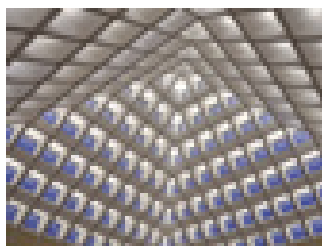
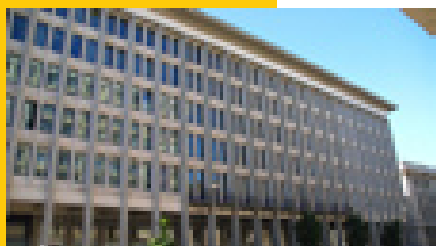
Przedsiębiorstwo działa od roku 2001 i wytwarza stolarkę PCV oraz ślusarkę aluminium na najwyższym światowym poziomie. Nie tylko produkuje okna, ale jest także w stanie dostarczyć elementy fasad i elewacje. Do produkcji niektórych elementów fasad wykorzystywane są panele kompozytowe.

Aby zapewnić najwyższą jakość produktów Dorbud Produkcja nieustannie inwestuje w nowoczesne wyposażenie zakładu produkcyjnego. Powstają tu drzwi, okna, witryny i ściany kurtynowe, wyposażone w estetyczne i trwałe okucia systemowe. Stolarka PCV i ślusarka aluminiowa są dostępne w bogatej gamie kolorystycznej, lakierowane według palety RAL lub okleinowane zgodnie z oczekiwaniami klientów.

Wyroby Dorbudu Produkcji, ze względu na zastosowany materiał, przeznaczone są głównie dla budynków użyteczności publicznej, szpitali, banków, ale również dla budownictwa mieszkaniowego.

Spółka może się pochwalić wykwalifikowaną kadrą pracowniczą, pozwalającą realizować pełny zakres usług budowlanych oraz projektowych i zapropionować klientowi nowoczesne, energooszczędne i ekologiczne technologie.

W roku 2004 Dorbud Produkcja uzyskała certyfikat Systemu Zarządzania Jakością według wymagań normy EN ISO 9001:2000 i nieustannie doskonali System Zarządzania, czego wynikiem było pomyślne przejście auditu recertyfikacyjnego w roku 2010 na zgodność z normą EN ISO 9001:2008.



The enterprise was established in 2001 and it produces PVC carpentry and aluminium ironwork of the world highest quality. Apart from producing windows it can also supply elements of facades and elevations. The company uses composite panels for the production of some elements of facades.

In order to ensure the highest quality of its products, Dorbud Produkcja continuously invests in the modern equipment of the production plant. Doors, windows, shop windows and curtain walls, equipped with aesthetic and durable systemic fittings, are made here. The PVC carpentry and aluminium ironwork are available in a rich array of colours, varnished according to the RAL palette or veneered according to the clients' expectations.

The company's products — for the sake of the used material — are designed mainly for the buildings of public utility, hospitals, banks, but also for the residential civil engineering.

One of the company's best assets is the well-qualified staff which enables the company to realize the full range of construction and project services and to offer the client with modern, energy-saving and ecological technologies.

In 2004, Dorbud Produkcja was granted the Quality Management System Certificate according to the requirements of the EN ISO 9001:2000 norm. The company continuously improves the Management System which resulted in a successful process of the re-certifying audit in 2010 concerning the conformity to the EN ISO 9001:2008 norm.

# FUNDACJA NA RZECZ ROZWOJU NAUKI I SZKOLNICTWA WYŻSZEGO W WOJEWÓDZTWIE ŚWIĘTOKRZYSKIM



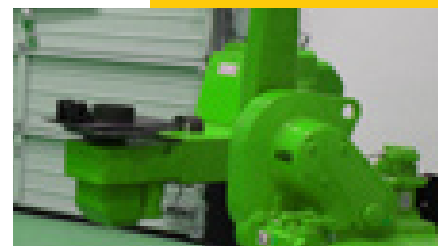
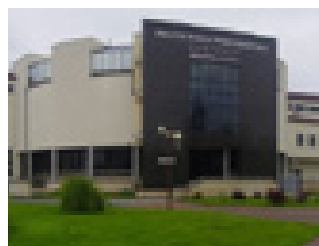
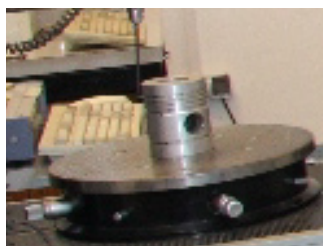
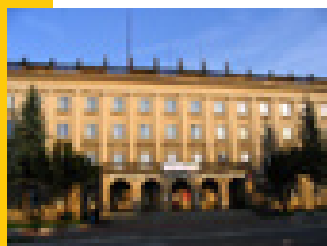
## KATALOG CATALOGUE 2011

Fundacja powstała w 2000 roku, celem jej działalności jest rozwój nauki i szkolnictwa wyższego w województwie świętokrzyskim. Wśród założycieli – fundatorów są osoby prywatne, przedsiębiorstwa i instytucje. Fundacja od początku istnienia wspierała wysiłki na rzecz utworzenia uniwersytetu w Kielcach. W 2008 roku Akademia Świętokrzyska została przekształcona w Uniwersytet Humanistyczno-Przyrodniczy, a w 2011 roku zyskała status uniwersytetu klasycznego.

Fundacja realizuje swoje cele przez:

- inicjowanie i wspieranie współpracy uczelni szkolnictwa wyższego w województwie świętokrzyskim,
- fundowanie stypendiów i nagród oraz pomoc w wyjazdach zagranicznych dla wybitnie uzdolnionych młodych pracowników naukowych i studentów,
- organizowanie i finansowanie konferencji, sympozjów, seminariów, festiwali i innych spotkań naukowych oraz imprez kulturalnych,
- wydawanie i finansowanie wydawnictw naukowych oraz biuletynów, informatorów i innych materiałów,
- aplikowanie o środki pomocowe i realizację projektów na rzecz rozwoju nauki i szkolnictwa wyższego.

Fundacja współdziała z Ministerstwem Nauki i Szkolnictwa Wyższego, Polską Akademią Nauk, Radą Główną Szkolnictwa Wyższego, a także z administracją rządową, samorządami lokalnymi, samorządami gospodarczymi, organizacjami społecznymi i osobami fizycznymi.



## THE FOUNDATION TO THE BENEFIT OF SCIENCE AND HIGHER EDUCATION DEVELOPMENT IN THE ŚWIĘTOKRZYSKIE PROVINCE

The Foundation was established in 2000. The aim of its activity is the development of science and higher education in the Świętokrzyskie Province. There are private individuals, enterprises and institutions among the founders. From the very beginning, the Foundation has supported the efforts whose aim was to create a university in Kielce. In 2008 the Świętokrzyska Academy was converted into the Jan Kochanowski University of Humanities and Sciences, and in 2011 it was granted the status of a classical university.

The Foundation realizes its aims by:

- initiating and supporting the cooperation among the institutions of higher education in the Świętokrzyskie Province;
- funding scholarships and prizes; help with international trips for remarkably talented young researchers and students;
- organizing and financing conferences, symposia, seminars, festivals and other scholarly meetings and cultural events;
- publishing and financing scientific publications and bulletins, information brochures and other materials;
- applying for public funds and realizing projects to the benefit of science and higher education development.

The Foundation cooperates with the Ministry of Science and Higher Education, Polish Academy of Sciences, the Main Council of Higher Education, and also with the state administration, local self-governments, economic self-governments, social organizations and natural persons.

FUNDACJA  
NA RZECZ ROZWOJU NAUKI  
I SZKOLNICTWA WYŻSZEGO  
W WOJ. ŚWIĘTOKRZYSKIM  
ul. Sienkiewicza 53,  
25-002 Kielce, Poland  
tel./fax +48 41 344 43 92

# KATALOG CATALOGUE 2011

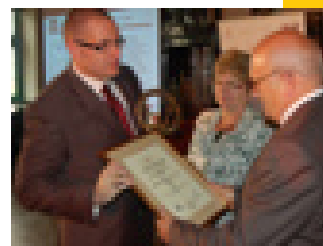
## „INWEX” SP. Z O.O.

„INWEX” został założony w 1987 roku przez Stanisława Szczepaniaka i jako jeden z niewielu zyskał status Jednostki Innowacyjno-Wdrożeniowej. Produkuje i wprowadza na rynek wysokiej jakości, innowacyjne technologie i ekologiczne preparaty dla przemysłu: metalowego, górnictwa, hutniczego, motoryzacyjnego, budowlanego i petrochemicznego, opracowane i opatentowane przez właściciela. Optymalne połączenie ekologicznych cech z doskonałymi właściwościami użytkowymi produktów oraz niską ceną, pozwoliły na szybkie pozyskanie dużego grona stałych odbiorców, a co za tym idzie na dynamiczny rozwój firmy.

Dziś „INWEX” to lider rynku chemicznego, przede wszystkim w branży galwanotechnicznej. Od 2002 roku specjalizuje się również w kompleksowej obsłudze zakładów obróbki metali, a od 2005 roku także w obsłudze odlewni oraz zakładów górnictwa podziemnego.

Wysoka jakość produktów została wielokrotnie nagrodzona złotymi medalami na Światowych Targach Wynałazków m.in.: w Brukseli, Bukareszcie, Budapeszcie, Gdańsku, Gdyni, Norymberdze, Genewie, Pittsburgu, Pekinie, Moskwie, Szanghaju, Seulu, Warszawie, Tajpej, Kuala Lumpur i Zagrzebiu.

Stalym odbiorcom „INWEX” oferuje atrakcyjne rabaty, wydłużone terminy płatności, nieodpłatny transport zamówionych produktów oraz bezpłatny nadzór Grupy Serwisowej nad wdrożonymi technologiami.



### INNOVATIVE AND IMPLEMENTING UNIT “INWEX” SP. Z O.O.

“INWEX” Company was established in 1987 by Mr Stanisław Szczepaniak. There are not many companies which have gained the status of the Innovative and Implementing Unit. The company produces and launches high quality, innovative technologies and ecological preparations for the following industrial sectors: metal, mining, metallurgical, motor, construction and petrochemical. The preparations are designed and patented by the owner. The optimum mixture of ecological characteristics with perfect utility features of the company’s products and their low prices have enabled to collect quickly a significant group of regular clients, and – in consequence – to develop the company dynamically.

Today, “INWEX” is the chemical market leader, most of all in the galvanic-technical sector. Since 2002 it has been also specialized in the comprehensive service of metal processing plants, and since 2005 also in the service of foundries and underground mining plants.

The high quality of products has been frequently awarded with gold medals on the International Exhibition of Inventions in (among others): Brussels, Bucharest, Budapest, Gdańsk, Gdynia, Nuremberg, Geneva, Pittsburg, Beijing, Moscow, Shanghai, Seoul, Warsaw, Taipei City, Kuala Lumpur and Zagreb.

Regular clients of “INWEX” are offered attractive discounts, extended payment terms, free transport of ordered products and the Service Group’s free supervision over the implemented technologies.



JEDNOSTKA  
INNOWACYJNO-WDRÓŻENIOWA  
“INWEX” SP. Z O.O.  
al. Solidarności 34,  
25-323 Kielce, Poland  
tel./fax +48 41 368 34 12  
inwex@inwex.pl  
www.inwex.pl

# METROSYSTEM INŻ. PAWEŁ ZIOŁOWICZ SP.J.



## KATALOG CATALOGUE 2011

Biuro inżynierskie Metrosystem rozpoczęło swoją działalność w 1995 roku, koncentrując się na dostawach specjalistycznych komponentów dla potrzeb branży automatyki przemysłowej oraz kompleksowych usług projektowania, montażu i uruchamiania instalacji automatycznego sterowania opartych na sterownikach PLC.

W 1997 roku oferta została rozszerzona o projektowanie i montaż instalacji ochrony przeciwprzepięciowej wszelkich instalacji elektrycznych. Metrosystem wykonał liczne instalacje zarówno w obiektach przemysłowych jak również w obiektach o wysokim prestiżu — budynki Senatu RP w Warszawie. W 1998 roku po raz pierwszy w Polsce zaoferował systemy znakowania przemysłowego dla branży elektrycznej. Firma posiada własne, jedyne polskie oprogramowanie komputerowe służące do tworzenia oznaczeń — CMD System.

W firmie prowadzone są prace badawczo-rozwojowe w zakresie konstrukcji sprzętu pomiarowego oraz sterującego dla potrzeb automatyki przemysłowej.

Metrosystem oferuje projektowanie urządzeń z wykorzystaniem m.in. procesorów 8-, 16- i 32-bitowych, dotykowych paneli TFT oraz różnorodnych technologii pomiarowych:

- przesunięć liniowych oraz kąta obrotu z wykorzystaniem zjawiska Hall'a, AMR, GMR oraz interferometrii laserowej,
- kąta nachylenia (żyroskopowych — 1D, 2D),
- temperatury punktowo oraz bezdotykowo z wykorzystaniem elementów typu Pt, termopar oraz przetworników IR,
- wielkości meteorologicznych: prędkości i kierunku wiatru, wilgotności, temperatury, ciśnienia barycznego i stężenia CO<sub>2</sub>,
- siły (wagi),
- poziomu, ciśnienia, przepływu cieczy i gazów.



The Metrosystem engineering office was established in 1995, with the focus on the supplies of specialized components for the industrial automation sector and on comprehensive services of designing, assembly and activation of automatic control installations, based on PLC controllers. In 1997 the company's offer was extended to designing and assembling installations of anti-surge protection for any electrical installations. Metrosystem has realized numerous tasks in industrial plants, as well as in high-prestige buildings — the buildings of the Senate of the Republic of Poland in Warsaw.

In 1998, Metrosystem, first company in Poland, offered the systems of industrial marking for the electrical sector. The company has its own, original computer software used for creation of labels — CMD System.

The company provides R&D services in the scope of the construction of measurement and control equipment for the industrial automation application. The system designing offered by Metrosystem includes the usage of: 8, 16 and 32-bit processors, TFT touch panels and various measurement technologies:

- linear and angular displacement with the usage of Hall's effect, AMR, GMR and laser interferometry
- angle of inclination — (gyroscopic — 1D, 2D)
- contact and non-contact measurement of the temperature with the usage of PT sensors, thermocouples and IR converters,
- meteorological parameters: the speed and direction of wind, humidity, temperature, barometric pressure and CO<sub>2</sub> concentration,
- force (weight),
- level, pressure, flow of liquid and gas.



METROSYSTEM  
INŻ. PAWEŁ ZIOŁOWICZ SP.J.  
ul. Żłota 23,  
25-015 Kielce, Poland  
tel. + 48 41 362 07 87,  
fax + 48 41 362 07 88  
metrosystem@metrosystem.com.pl  
www.metrosystem.com.pl

# KATALOG CATALOGUE 2011

## P.W. PARTNER

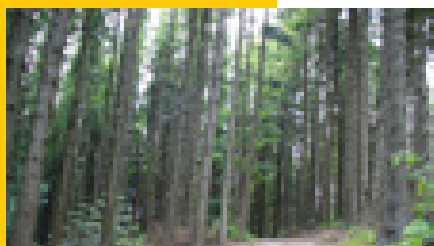
P.W. Partner to firma produkcyjno-usługowo-handlowa należąca do Staropolskiej Izby Przemysłowo-Handlowej w Kielcach. Zajmuje się przede wszystkim produkcją wyrobów z drewna oraz wyrobów drewnopochodnych.

Oferuje:

- systemy deskowań
- tarcicę budowlaną i konstrukcyjną
- tarcicę egzotyczną
- schody, okna, drzwi
- panele i płyty
- konstrukcje dachowe
- materiały wykończeniowe

Potencjał produkcyjny jest przystosowany do realizacji dużych inwestycji, zarówno krajowych jak i zagranicznych. Na każdym etapie wykonawstwa firma zachowuje dbałość o szczegóły i jakość wykonania swoich wyrobów i usług tak, że stają się one wyrobami i usługami o wysokim standardzie europejskim. P.W. Partner wykonuje swoje produkty w oparciu o najnowsze technologie gwarantując tym samym każdemu odbiorcy krótkie terminy realizacji i satysfakcję ze wzajemnej współpracy. Dużą rolę w zaspokojeniu wymagań klienta odgrywa wysokiej klasy park maszynowy, szeroka gama możliwości produkcyjnych oraz posiadane certyfikaty.

P.W. Partner sukcesy zawdzięcza w dużej mierze długotrwałej współpracy między innymi z Regionalną Dyrekcją Lasów Państwowych w Radomiu, gdzie zaopatruje się w surowiec do produkcji wyrobów posiadający certyfikat FSC (Forest Stewardship Council). Roczna wielkość kupowanego i przetwarzanego drewna waha się w granicach 30 000 m<sup>3</sup>, co zalicza firmę do Regionalnych Odbiorców LP.



P.W. Partner is a production-service-trade company, a member of the Chamber of Industry and Commerce Staropolska in Kielce. It mainly produces wooden products and wood derivatives.

The company offers:

- planking systems
- construction lumber
- exotic lumber
- stairs, windows, doors
- panels and boards
- roof constructions
- finishing materials

The production potential is adjusted to realization of big investments, in Poland and abroad. On each stage of contracting, the company remains careful about details and the quality of its products and services so that they become products and services of a high European standard. The manufacture of P.W. Partner's products is based on the newest technologies which guarantees short realization periods and satisfaction for every client. The high-quality machine park, a wide range of production possibilities and certificates play a big role in satisfying a client's requirements.

P.W. Partner's success is to a large extent the result of the long-term cooperation with the Regional Directorate of State Forests in Radom which provides us with the raw material for the manufacture of our products. The material has the FSC (Forest Stewardship Council) Certificate. The annual quantity of purchased and processed wood varies within the limits of 30 000 m<sup>3</sup>, which makes us the Regional Recipients of State Forests.



P.W. PARTNER  
ul. Radomska 29,  
27-200 Starachowice, Poland  
tel./fax +48 41 275 34 30,  
+48 41 274 88 55  
biuro@pwpartner.com  
www.pwpartner.com



# POLITECHNIKA ŚWIĘTOKRZYSKA



**KATALOG**

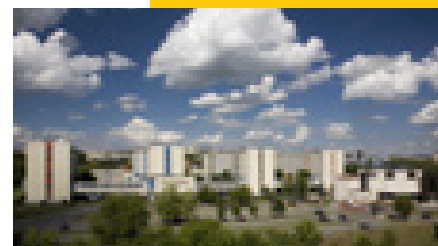
**CATALOGUE**

**2011**

Politechnika Świętokrzyska to najstarsza szkoła wyższa w województwie świętokrzyskim i jedyna na tym terenie uczelnia techniczna, posiadająca przy tym status uczelni akademickiej. Składa się z czterech wydziałów: Budownictwa i Inżynierii Środowiska, Elektrotechniki, Automatyki i Informatyki, Mechatroniki i Budowy Maszyn oraz Zarządzania i Modelowania Komputerowego. W przyszłości planowane jest uruchomienie odrębnego wydziału Inżynierii Środowiska w nowoczesnym budynku Energis, którego budowa zakończy się w 2012 roku.

Uczelnia kształci około 10 tysięcy studentów w ramach 15 kierunków i 40 specjalności. Posiada prawa do nadawania stopnia doktora nauk technicznych w siedmiu dyscyplinach: automatyka i robotyka, budownictwo, inżynieria środowiska, elektrotechnika, mechanika, budowa i eksploatacja maszyn oraz inżynieria produkcji. Uczelnia posiada także prawa do habilitowania w dyscyplinach: budowa i eksploatacja maszyn, budownictwo, elektrotechnika. Kierunki inżynierskie prowadzone w Politechnice spełniają standardy FEANI – Europejskiej Federacji Narodowych Stowarzyszeń Inżynierskich. Kierunki te zostały ujęte w INDEKSIE FEANI i stanowią ramy dla tak zwanej „Wspólnej Platformy” dla inżynierów, której celem jest ułatwienie przemieszczania się profesjonalistów w obrębie Europy poprzez zapewnienie automatycznego uznawania ich tytułów.

Politechnika posiada dobrze wyposażone laboratoria specjalistyczne. Wiele z nich ma nowoczesną, często unikalną w skali kraju aparaturę do badań z zakresu budownictwa, mechaniki, elektrotechniki i automatyki oraz technologii laserowych.

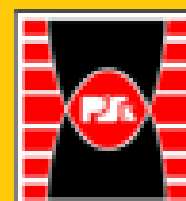


## KIELCE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Kielce University of Technology is the oldest institution of higher education and the only technical university in the region which, at the same time, has the academic university status. It is composed of four faculties: Civil and Environmental Engineering; Electrical Engineering, Automatics and Computer Science; Mechatronics and Machine Building; Management and Computer Modelling. In the future, it is planned to open a separate Environmental Engineering faculty in the modern building called Energis, whose construction will finish in 2012.

The University is educating about 10 000 students within 15 fields of study and 40 specialities. It is authorised to confer a doctor's degree of technical sciences in seven disciplines: automatics and robotics, civil engineering, environmental engineering, electrical engineering, mechanics, machine building and operation, production engineering. The University is also authorised to confer a degree of doctor habilitated in the following disciplines: machine building and operation, civil engineering and electrical engineering. The engineering fields of study conducted at the University meet the standards of FEANI – the European Federation of National Engineering Associations. Those fields of study have been included in the FEANI INDEX and constitute the frames for the so-called “Common Platform” for engineers. The Platform's aim is to facilitate the transfer of professionals on the territory of Europe by ensuring an automatic recognition of their degrees.

The University also has well-equipped specialistic laboratories, many of which have a modern, often unique – on the country's scale – equipment for research in the scope of civil engineering, mechanics, electrical engineering and automatics and laser technologies.



POLITECHNIKA ŚWIĘTOKRZYSKA  
al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7,  
25-314 Kielce, Poland  
tel. +48 41 34 24 444,  
fax +48 41 34 42 997  
[www.tu.kielce.pl](http://www.tu.kielce.pl)

# STAROPOLSKA IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA

SIPH jest organizacją samorządu gospodarczego, największą i najaktywniejszą instytucją otoczenia biznesu w województwie świętokrzyskim — zrzesza ponad 150 firm. Świadczy usługi m.in. w dziedzinie kojarzenia partnerów, legalizacji dokumentów handlowych, doradztwa i szkoleń, informacji gospodarczej.

Ma znaczące osiągnięcia w pozyskiwaniu funduszy unijnych. Jako Regionalna Instytucja Finansująca wdraża działania Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka. Dzięki temu w województwie świętokrzyskim realizowane są inwestycje za 493 miliony złotych z dotacją unijną 231 milionów.

Ośrodek Enterprise Europe Network przy SIPH ma dostęp do Międzynarodowej Bazy Ofert Współpracy — Business Cooperation Database, w której znajduje się ponad 3000 ofert firm z całej Europy.

Od 1 stycznia 2008 roku działa Sąd Arbitrażowy przy Izbie. O problemach i oczekiwaniach przedsiębiorcy rozmawiają nie tylko podczas spotkań Rady Dyrektorów, ale także na łamach miesięcznika „Przedsiębiorczość świętokrzyska”. Periodyk ten promuje działalność firm zrzeszonych w Izbie, podobnie jak konkurs i nagroda za innowacyjne inwestycje NOVATOR.

W roku 2010 — roku 20-lecia — Izba wprowadziła dwie nowe usługi: spotkania o charakterze business mixer oraz „Certyfikat Staropolski — Rzetelny Przedsiębiorca”.

Od 1 stycznia 2010 r. SIPH realizuje projekt „Wsparcie dla tworzenia i rozwoju Świętokrzysko-Podkarpackiego Klastra Budowlanego INNOWATOR”, współfinansowany z Programu Operacyjnego Rozwój Polski Wschodniej. Jego cel to rozwój przedsiębiorstw branży budowlanej poprzez stworzenie platformy współpracy wzajemnej oraz współpracy z jednostkami naukowo-badawczymi.



## THE CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE STAROPOLSKA

THE CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE STAROPOLSKA is an organization of the economic self-government, it is the biggest and the most active institution in the business environment in the Świętokrzyskie Province — it associates over 150 enterprises. The services provided by the SCIC include: matching business partners, legalizing trade documents, consulting and trainings, economic information.

The CIC Staropolska has significant achievements in gaining funds from the European Union. As the Regional Financing Institution, it implements the activities of the Operational Programme “Innovative Economy”. Owing to this fact, the Świętokrzyskie Province is realizing investments worth PLN 493 million with the EU financing worth 231 million.

The Enterprise Europe Network Centre by the CIC Staropolska has access to the International Business Cooperation Database in which there are over 3000 cooperation offers from companies all over Europe.

Since 1<sup>st</sup> January 2008 there has been the Arbitration Court by the CIC Staropolska. Entrepreneurs talk about their problems and expectations not only during the meetings of the Council of Directors, but also in the monthly periodical called “Entrepreneurship in the Świętokrzyskie Province”. This paper, together with the competition and the NOVATOR award for innovative investments, promote the activities of the enterprises associated in the CIC Staropolska.

In 2010 — the year of its 20<sup>th</sup> birthday — the CIC Staropolska introduced two new services: “business mixer” meetings and the “Staropolski Certificate — a Reliable Entrepreneur”.

Since 1<sup>st</sup> January 2010 the CIC Staropolska has been realizing the project called “Support for the creation and development of the Świętokrzyski-Podkarpacki Construction Cluster INNOWATOR”, which is co-financed from the Operational Programme “Development of Eastern Poland”. Its aim is to develop enterprises from the construction sector by creating a platform of mutual cooperation and cooperation with scientific and research units.

# BEST CONSTRUCTION SP. Z O.O.



**KATALOG**

**CATALOGUE**

**2011**

BEST Construction Sp. z o.o. prowadzi działalność w zakresie kompleksowego wykonawstwa robót budowlanych. Realizuje znaczące inwestycje dla Rzeszowa i województwa podkarpackiego.

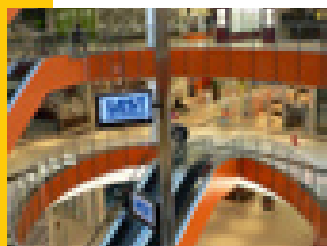
W budowaniu pozycji i marki na rynku budowlanym priorytetem dla spółki jest utrzymywanie najwyższych standardów obsługi Klientów oraz partnerskich relacji z wszystkimi współpracującymi firmami. Gwarantuje to najwyższy poziom i jakość świadczonych usług oraz terminowość realizowanych inwestycji.

BEST Construction Sp. z o.o. prowadzi działalność w oparciu o standardy zarządzania projektami według IPMA, co potwierdziła, jako jedyna z Podkarpacia, otrzymaniem po raz drugi tytułu za najlepiej zarządzany projekt w ogólnopolskiej edycji konkursu Polish Project Excellence Award 2010 w Rzeszowie.

Jest laureatem konkursów Państwowej Inspekcji Pracy — Bezpieczna Budowa, Podkarpackiego Klubu Biznesu, Izby Przemysłowo-Handlowej oraz PZITB w konkursach na Budowę Roku.

BEST Construction Sp. z o.o. zajmuje się wykonawstwem wszelkich budynków i budowli, m.in.:

- konstrukcji żelbetonowych budowli inżynierskich,
- galerii handlowych,
- hal o konstrukcji stalowej i żelbetowej,
- obiektów mieszkaniowych,
- innych budynków użyteczności publicznej.



BEST Construction Sp. z o.o. conducts its activity in the scope of the comprehensive realization of construction works. The company realizes significant investments for the City of Rzeszów and the Podkarpackie Province.

When it comes to position and brand building on the construction market, maintaining the highest standards of customer service and partner relations with all the cooperating companies is the company's priority. It guarantees the highest level and quality of rendered services and punctuality of realized investments.

BEST Construction Sp. z o.o. conducts its activity on the basis of the project management standards according to IPMA, which the company — as the only one in the Podkarpackie Province — proved by receiving, for the second time, the award for the best managed project in the Polish edition of the Polish Project Excellence Award 2010 in Rzeszów.

The company is the prize-winner in the competitions of the National Labour Inspectorate — Work Safety in Construction; Podkarpacki Business Club, Chamber of Industry and Commerce and the Polish Association of Civil Engineers and Technicians in the competitions for the Construction of the Year.

BEST Construction Sp. z o.o. realizes all kinds of buildings and building structures, such as:

- reinforced concrete constructions of engineering building structures;
- shopping centres;
- steel and reinforced concrete constructed halls;
- residential buildings;
- other buildings of public utility.



**BEST CONSTRUCTION SP. Z O.O.**  
ul. Mikołaja Reja 12,  
35-211 Rzeszów, Poland  
tel. +48 17 867 63 88,  
fax +48 17 867 63 89  
biuro@best-c.pl  
www.best-c.pl

# KATALOG CATALOGUE 2011

## INTEGRAL SP. Z O.O.

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „INTEGRAL” Sp. z o.o. w Rzeszowie, założona w 1987 r., zatrudniająca ponad 150 osób, należy do grona największych, najbardziej prężnie rozwijających się przedsiębiorstw budowlanych w województwie podkarpackim. Specjalizuje się w kompleksowej realizacji prac budowlanych i instalacyjnych w systemie generalnego wykonawstwa.

Świadczy usługi budowlane z zakresu:

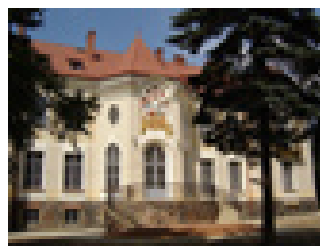
- budownictwa ogólnego i przemysłowego;
- wykonawstwa pawilonów handlowych, supermarketów;
- modernizacji i remontów;
- wykonawstwa sieci zewnętrznych kanalizacyjnych, gazowych i ciepłych preizolowanych;
- montażu instalacji wewnętrznych wod.-kan., c.o. i c.w.;
- wykonawstwa hal przemysłowych, stalowych i żelbetonowych;
- wykonawstwo hal sportowych i boisk typu „Orliki”;
- wykonawstwa obiektów inżynierskich:
  - kotłowni olejowych i gazowych;
  - oczyszczalni ścieków;
  - stacji uzdatniania wody;
  - wymiennikowni.

Firma posiada certyfikat jakości ISO 9001 od 2001 roku oraz certyfikat ochrony środowiska ISO 14001 od 2007 roku.

Wyróżnienia:

- laureat Złotej Statuetki Przedsiębiorstwo Fair Play za 2004 r.
- Przedsiębiorstwo zostało 7-krotnie Liderem Województwa Podkarpackiego w latach 2002-2012 i posiada aktualny certyfikat Wiarygodna Firma Województwa Podkarpackiego na lata 2011-2012

### Z NAMI WARTO BUDOWAĆ



Production and Trade Enterprise „INTEGRAL” Sp. z o.o., with the office in Rzeszów, established in 1987, with over 150 employees is one of the biggest, the most dynamically developing construction enterprises in the Podkarpackie Province. It is specialized in the comprehensive realization of construction and installation works in the general contracting system.

The company provides construction services in the scope of:

- general and industrial civil engineering;
- construction of shopping centres and supermarkets;
- modernizations and renovations;
- construction of outer sewerage, gas and preinsulated heating networks;
- assembly of inner water-sewerage, central heating and warm water installations;
- construction of industrial, steel and reinforced concrete halls;
- building sports halls and sports fields;
- construction of engineering building structures:
  - oil and gas boiler houses;
  - sewage treatment plants;
  - water treatment stations;
  - heat exchanger rooms.

The company has had the ISO 9001 quality certificate since 2001 and the ISO 14001 environmental protection certificate since 2007.

Distinctions:

- the company was awarded with the Golden Statue “Fair Play Enterprise” for the year 2004;
- the company was the Leader of the Podkarpackie Province seven times in the years 2002-2012 and it has the current certificate „Trustworthy Company of the Podkarpackie Province” for the years 2011-2012



**INTEGRAL SP. Z O.O.**  
ul. Langiewicza 37,  
35-959 Rzeszów,  
skr. poczt. 516, Poland  
tel. +48 17 862 99 29,  
fax +48 017 862 86 46  
integral-rzeszow@rz.onet.pl  
www.igl.pl

# IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA W RZESZOWIE



**KATALOG**

**CATALOGUE**

**2011**

Jako organizacja samorządu gospodarczego oraz organizacja pracodawców, zrzeszająca na zasadach dobrowolności podmioty gospodarcze, stawia sobie za cel: „ROZWÓJ GOSPODARCZY WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO”

Realizuje go poprzez:

- informację i doradztwo gospodarcze,
- prowadzenie banku informacji z większości krajów Europy i wielu świata,
- tworzenie wzajemnie korzystnych powiązań gospodarczych,
- zdobywanie partnerów i rynków zbytu w kraju i za granicą,
- organizowanie współpracy m.in. z Ukrainą, Słowacją, Węgrami, Czechami, Bułgarią, Niemcami, Grecją, Portugalią, Rosją, Austrią, Francją, Rumunią,
- organizowanie szkoleń, seminariów i kursów dla przedsiębiorców i samorządów lokalnych,
- pomoc w rozwiązywaniu bieżących problemów firm, powstających w szczególności w kontaktach z administracją państwową, samorządową, instytucjami finansowymi, itp.,
- wspieranie inicjatyw gospodarczych,
- wymianę informacji i doświadczeń,
- realizację serwisu gospodarczego,
- realizację internetowego systemu informacji gospodarczej.

Izba obejmuje swoim działaniem obszar południowo-wschodniej Polski, prowadzi również działalność międzynarodową. Zrzesza ponad 170 podmiotów. Współpracuje z około 5000 firm, dociera do blisko 10 000 firm, a jej działania w sprawach ogólnych dotyczą wszystkich podmiotów gospodarczych województwa podkarpackiego.



## THE CHAMBER OF INDUSTRY AND COMMERCE IN RZESZÓW

Being the organization of the economic self-government and the organization of employers, associating economic entities on the basis of voluntariness, the Chamber's aim is: "ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE PODKARPACKIE PROVINCE".

The Chamber realizes this aim by:

- information and economic consulting;
- conducting a bank of information from the majority of the European countries and from many countries all over the world;
- creating mutually beneficial economic relations;
- gaining partners and markets in the country and abroad;
- organizing cooperation with Ukraine, Slovakia, Hungary, the Czech Republic, Bulgaria, Germany, Greece, Portugal, Russia, Austria, France and Romania;
- economic credit bureau;
- help with solving current problems of enterprises which arise particularly when contacting the state and self-government administration, financial institutions etc.
- supporting economic initiatives;
- exchange of information and experiences;
- realization of an economic bulletin;
- realization of online economic information system.

The Chamber's activities cover the territory of south-eastern Poland, it also conducts an international activity. It associates over 170 entities and cooperates with about 5000 enterprises, it reaches nearly 10 000 companies and its general-matters operations concern all of the economic entities in the Podkarpackie Province.



**IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA  
w RZESZOWIE**

ul. Słowackiego 24/Vp.,  
35-060 Rzeszów, Poland  
tel. +48 17 854 90 49  
fax +48 17 85 490 40  
iph@rwa.pl  
www.iph.rzeszow.pl

# KATALOG CATALOGUE 2011

## LICO MIX SP. Z O.O.

LICO MIX SP. Z O.O. produkuje chemię budowlaną pod dwiema markami towarowymi:

- LICO GIPS (preparaty gruntujące, gotowe szpachle oraz wyroby na bazie gipsu: szpachle, gładzie, kleje),
- LICO MIX (systemy dociepleń, farby zewnętrzne i wewnętrzne, tynki mozaikowe).

Aby sprostać coraz bardziej precyzywnym wymaganiom rynku stosuje nowoczesne i wysoce efektywne systemy zarządzania produkcją, jakością i marketingiem. Polityka firmy w zakresie zdobycia przewagi nad konkurencją jest oparta właśnie na wysokiej jakości wyrobów, dlatego też na każdym etapie produkcji — od doboru komponentów po zapakowanie finalnego produktu i zmagazynowanie go — obowiązują restrykcyjne procedury mające tę jakość zapewnić. Takie ukierunkowanie działań firmy pozwala na stawianie czoła bardzo dużej konkurencji na rynku chemii budowlanej i na zdobywanie coraz szerszego grona w pełni zadowolonych odbiorców. Doświadczona i przeszkolona kadra zapewnia prawidłowe działanie wszystkich wdrożonych w firmie procedur.

Dzięki wdrożonemu systemowi zarządzania oraz budowaniu pozytywnych relacji z otoczeniem oraz z odbiorcami i dostawcami LICO MIX stała się firmą dobrze postrzeganą i wiarygodną. Świadczą o tym zdobywane regularnie nagrody, wyróżnienia i certyfikaty.



LICO MIX SP. Z O.O. produces construction chemicals under two following brands:

- LICO GIPS (foundation preparations, ready putties and products made from gypsum: putties, skimcoats, glues);
- LICO MIX (thermal insulation systems, outer and inner paints, mosaic plasters).

In order to meet more and more precise requirements of the market, the company uses modern and highly effective production, quality and marketing management systems. The company's policy in the scope of gaining the advantage over the competition is indeed based on the high quality of products, therefore on each production stage — from the selection of components to packing the final product and its storage — there are strict procedures whose aim is to ensure this quality. Such a directing the company's activities enables to face the big competition on the market of construction chemicals and to gain more and more fully satisfied clients. The experienced and well-trained staff ensures the proper functioning of all of the implemented procedures in the company.

Owing to the implemented management system and building positive relations with the clients and suppliers, LICO MIX has become a well-recognized and trustworthy company. Continuous awards, distinctions and certificates are the proof of the above.



LICO MIX SP. Z O.O.  
Zakład Produkcyjny w Szówsku  
Szówsko, ul. Kard. Wyszyńskiego 27a/1  
37-500 Jarosław, Poland  
tel. +48 16 624 11 80, -81,  
fax +48 16 624 11 82  
biuro@lico-mix.pl  
www.lico-mix.pl

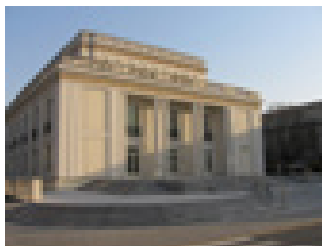
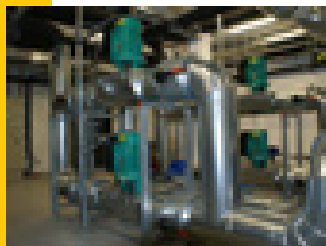


Firma powstała w kwietniu 2003 roku i jest jednym z największych przedsiębiorstw branży instalacyjnej na Podkarpaciu. Prowadzi działalność w zakresie wykonawstwa i projektowania instalacji sanitarnych, grzewczych, wentylacyjnych i klimatyzacyjnych. Świadczy usługi z zakresu pomiaru skuteczności instalacji wentylacji mechanicznej. Realizuje projekty komercyjne, jak również projekty w obiektach użyteczności publicznej (szkoły, uczelnie wyższe, hale sportowe, baseny).

Od 2007 roku RPIS działa na terenie Niemiec — oddział we Frankfurcie nad Menem współpracuje z niemieckimi przedsiębiorstwami w zakresie wykonawstwa wszelkiego rodzaju instalacji sanitarnych.

Firma dysponuje parkiem maszynowym do produkcji kanałów i kształtek wentylacyjnych. Stosuje nowoczesne technologie i rozwiązania materiałowe oraz urządzenia renomowanych firm zapewniające długoletnią, niezawodną eksploatację oraz oszczędność energii. Grupa serwisowa wykonuje samodzielnie montaż elementów automatyki dla układów wentylacyjnych, klimatyzacyjnych i ciepłowniczych w realizowanych projektach.

RPIS realizowało projekty m.in. dla: Uniwersytetu Rzeszowskiego, Politechniki Rzeszowskiej, MTU Aero Engines Polska Sp. z o.o., Tesco, jak również budownictwo mieszkaniowe, szkoły, sale sportowe, baseny, szpitale, obiekty przemysłowe. Posiada liczne certyfikaty i wyróżnienia.



The company was established in April 2003 and is one of the biggest enterprises from the installation sector in the Podkarpackie Province. It conducts its activity in the scope of construction and designing sanitary, heating, ventilation and airconditioning installations. The company provides services in the scope of measuring the effectiveness of mechanical ventilation installations. It realizes commercial projects, as well as projects in the buildings of public utility (schools, universities, sport halls, swimming pools).

Since 2007, RPIS has been conducting activities in Germany — the branch in Frankfurt/Main cooperates with German enterprises within the construction of any kinds of sanitary installations.

The company has its own machine park for the production of ventilation canals and moulders. It uses modern technologies, material solutions and devices from well-recognized companies, which ensures a durable, reliable exploitation and saving of energy. The service group performs on its own the assembly of the automatics' elements for the ventilation, air-conditioning and heating systems in the realized projects.

RPIS has realized projects for (among others): the University of Rzeszów, Rzeszów University of Technology, MTU Aero Engines Polska Sp. z o.o., Tesco, as well as residential civil engineering, schools, sport halls, swimming pools, hospitals, industrial objects. The company has numerous certificates and distinctions.



INNOWATOR  
ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACI  
KLASTER BUDOWLANY

## KATALOG CATALOGUE 2011

**RPIS Sp. z o.o.**

RPIS SP. Z O.O.  
ul. Instalatorów 3,  
35-210 Rzeszów, Poland  
tel. +48 17 853 60 11,  
fax +48 17 853 62 86  
sekretariat@rpis.rzeszow.pl  
www.rpis.pl

# KATALOG CATALOGUE 2011

## SL SP. Z O.O.

Firma SL Sp. z o.o. od roku 2000 jest autoryzowanym przedstawicielem austriackiej firmy Peneder Feuerschutz GmbH, produkującej najwyższej jakości stalowe drzwi i bramy przeciwpożarowe wykonywane dokładnie na wymiar.

Oferta obejmuje dostawę, montaż oraz serwis następujących produktów Peneder:

- stalowe drzwi rozwierane bezklasowe,
- stalowe drzwi rozwierane przeciwpożarowe o klasie odporności ogniowej EI 30, EI 60, EI 90,
- stalowe drzwi rozwierane dźwiękoszczelne o współczynniku tłumienia  $R_w = 45$  dB (drzwi 1-skrzydłowe) i  $R_w = 43$  dB (drzwi 2-skrzydłowe), które spełniają jednocześnie wymogi ognioodpornościowe,
- stalowe bramy przeciwpożarowe przesuwne i opuszczane o klasie odporności ogniowej EI 30, EI 60, EI 120.

Wykonanie wszystkich konstrukcji na wymiar, elastyczność rozwiązań konstrukcyjnych oraz szeroka gama akcesoriów umożliwiają dopasowanie konstrukcji do każdej sytuacji budowlanej, a wysoka jakość potwierdzona licznymi badaniami ogniowymi i mechanicznymi zapewniają pełne bezpieczeństwo.

Realizacje referencyjne (dostawa i montaż drzwi i bram ppoż. Peneder):

- Centrum Biznesu Warsaw Tower Warszawa
- Hotel SAS Radisson — Kraków, Warszawa, Wrocław
- BLACK RED WHITE S.A. — Lublin, Mielec, Zamość, Łódź
- Cinema City — Częstochowa, Katowice, Kraków, Poznań, Warszawa, Wałbrzych
- Złote Tarasy Warszawa
- MITTAL STEEL POLAND S.A. — Kraków
- KRONOSPAN UA — Nowowotynsk (Ukraina)

W 2010 Spółka SL rozszerzyła współpracę z firmą Peneder w zakresie dystrybucji stalowych dachów łukowych. Unikalność konstrukcji, estetyka wykonania i wysoka jakość materiałów to cechy, które sprawiają, że dachy łukowe Peneder nadają obiektom niepowtarzalny wygląd.



Since 2000, the SL Sp. z o.o. company has been an authorized representative of the Austrian company Peneder Feuerschutz GmbH which produces steel fire-proof door and gates of the highest quality, made on fitting.

The offer includes delivery, assembly and service of the following Peneder's products

- Non-class steel doors
- Steel fire-proof doors of the EI 30, EI 60 and EI 90 fire resistance class,
- Steel sound-proof doors with the acoustic insulation factor  $R_w = 45$  dB (1-leaf) and  $R_w = 43$  dB (2-leaves) which also satisfy fire resistance requirements,
- Steel fire-proof sliding and lifting gates of the EI 30, EI 60 and EI 90 fire resistance class.

Producing all the constructions on fitting, the flexibility of construction solutions and the wide array of accessories make it possible to adjust a construction to every building situation. The high quality, confirmed by numerous fire and mechanical research studies assure the full safety.

Referential realizations (delivery and assembly fire-proof doors and gates of Peneder):

- the Warsaw Tower Business Centre — Warsaw,
- SAS Radisson Hotel — Cracow, Warsaw, Wrocław,
- BLACK RED WHITE S.A. — Lublin, Mielec, Zamość, Łódź,
- Cinema City — Częstochowa, Katowice, Cracow, Poznań, Warsaw, Wałbrzych,
- Złote Tarasy Gallery — Warsaw,
- MITTAL STEEL POLAND S.A. — Cracow,
- KRONOSPAN UA — Nowowotynsk (Ukraine).

In 2010 the SL company extended its cooperation with Peneder in the scope of distribution of steel arched roofs. Owing to the exceptional character of those constructions, the aesthetics of performance and the high quality of materials, the Peneder arched roofs make any object look unique.



SL SP. Z O.O.  
Zarzecze 26,  
36-041 Boguchwała, Poland  
tel. +48 17 86 36 416,  
fax +48 17 86 37 471  
e-mail: sl@rze.pl  
www.sl.rze.pl





**INNOWATOR**

ŚWIĘTOKRZYSKO-PODKARPACKI  
KLASTER BUDOWLANY

Katalog powstał dzięki Projektowi  
„Wsparcie dla tworzenia i rozwoju  
Świętokrzysko-Podkarpackiego Klastra  
Budowlanego INNOWATOR”

Przedsięwzięcie to jest współfinansowane  
przez Unię Europejską ze środków Europejskiego  
Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach  
Programu Operacyjnego Rozwój Polski  
Wschodniej, Oś Priorytetowa  
I. Nowoczesna gospodarka, Działanie I.4  
Promocja i Współpraca, Komponent Współpraca,  
Obszar Tworzenie i rozwój klastrów.

The Catalogue has been issued owing to the Project  
under the name: “Support for the creation and  
development of the Świętokrzyski-Podkarpacki  
Construction Cluster INNOWATOR”.

This undertaking is co-financed by the European Union  
from the means of the European Regional Development  
Fund within the Operational Programme Development  
of Eastern Poland, Objective 1: Modern economy,  
Measure 1.4: Promotion and Cooperation, Component:  
Cooperation, Area: Creation and development of clusters.



**STAROPOLSKA IZBA  
PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA**

BIURO KLASTRA  
The Office of the Cluster:  
Staropolska Izba Przemysłowo-Handlowa  
The Chamber of Industry and Commerce Staropolska  
ul. Sienkiewicza 53, 25-002 Kielce, Poland  
tel./fax: +48 41 344 43 92



**IZBA  
PRZEMYSŁOWO -  
HANDLOWA  
W RZESZOWIE**

FILIA BIURA KLASTRA:  
The Branch of the Office:  
Izba Przemysłowo-Handlowa w Rzeszowie  
The Chamber of Industry and Commerce in Rzeszów  
ul. Słowackiego 24, 35-060 Rzeszów, Poland  
tel./fax: +48 17 854 90 49